



Compano Online Software

Manual Multilingual Data Compano Online Software

Version 1.1

File	COS_Manual_Multilingual_Data.docx
Date	25/6/2024

Content

1	Introduction.....	4
1.1	Concepts.....	4
2	Language settings.....	4
2.1	Add languages	5
2.1.1	Auto-fill languages.....	5
2.1.2	Add individual language	6
2.2	Environment language	7
2.3	User-interface language.....	7
2.4	Multilingual data fields	9
2.5	Attachment language	11
2.6	Document language.....	11
2.7	Report template language.....	12
2.7.1	Updating document translations after reset.....	13
2.8	Periodic tasks language.....	15
2.9	Contact language.....	15
2.10	ETIM and multiple languages.....	16
3	Add/edit translations.....	17
3.1	Reference fields.....	17
3.2	Add translations manually.....	17
3.3	Import translations.....	18
3.3.1	Prepare layout(s).....	19
3.3.2	Concatenate texts	21
3.3.3	Import values.....	22
3.4	Update translations.....	22
4	Fallback of translations.....	22
4.1	Translation fallback order.....	23
4.2	General fallback setting	23
4.3	Translation field fallback setting	24
4.3.1	Manipulating automatic fallback	24
4.3.2	Checking automatic fallback.....	25
4.4	Fallback in JSON feeds	26
5	Multilingual exports.....	26
5.1	Industry standard exports.....	26
5.1.1	Attachment exports (DICO/SALES005).....	27
5.2	Data pool exports.....	27
6	Appendix A: Translatable description fields.....	28
6.1	Short and long description.....	28

6.2	Commercial and Technical description.....	28
6.3	Brief description.....	28

1 Introduction

This manual describes how languages in Compano Online Software are used. Topics include:

- User-interface language
- Translations and fallback of translations
- Using multiple languages
- Export of (multiple) languages
- Translatable description fields

1.1 Concepts

COS

Compano Online Software.

Language codes

COS uses **IETF language tags** to represent the main language and culture of a language:

en	English main language
en-US	English as used in the United States (culture)
en-GB	English as used in the Great Britain (culture)

Standard language

Standard language of the environment; this usually is also the database language.

Interface language

Language setting for a user. Menus, headers, labels, tooltips, system and error messages and any other user-interface texts are displayed in this language.

2 Language settings

The COS application has several language settings:

- Environment language; this usually is also the database language
- User-interface language
- Multilingual data fields

Note: These language settings also determines the **fallback of translations**. This refers to which language the application falls back on when *no translation* has been entered for a language field. See chapter [4. Fallback of translations](#) for more information.

COS uses **IETF language tags** to represent the language and culture of a language:

en	English main language
en-US	English as used in the United States
en-GB	English as used in the Great Britain

en here is the **main language code**, according to the [ISO 639-1 standard](#)
US and **UK** are **culture codes**, according to the [ISO-3166-1 alpha-2 standard](#)

Another example:

nl	Dutch main language
fr	French main language
nl-BE	Flemish , Dialect of Dutch as used in Belgium
fr-BE	French , as used in Belgium

2.1 Add languages

By default a Compano application comes with the following languages:

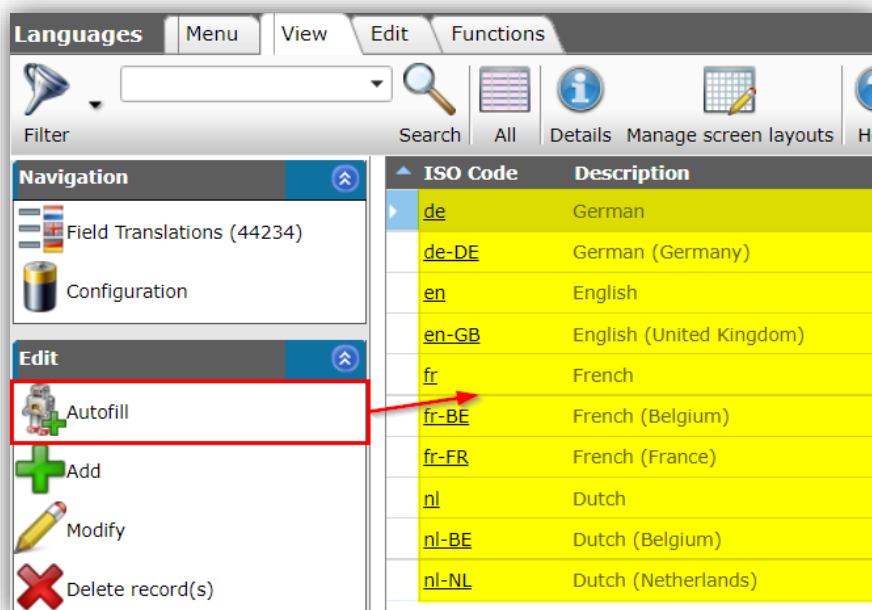
Application type	Default languages	Additional languages
PIM Basis	nl	None
PIM International	nl, en, de, fr	All, incl. culture-specific codes
MDM	nl	None
MDM International	nl, en, de, fr	All, incl. culture-specific codes

Additional languages¹ can be added manually or by using the *Autofill* function.

2.1.1 Auto-fill languages

The languages Dutch, English, German and French and some of their culture-variants can be added with the *Autofill* function:

1. Through the Menu, go to *System > Configuration > Languages*.
2. Under Edit, click on *Autofill*:



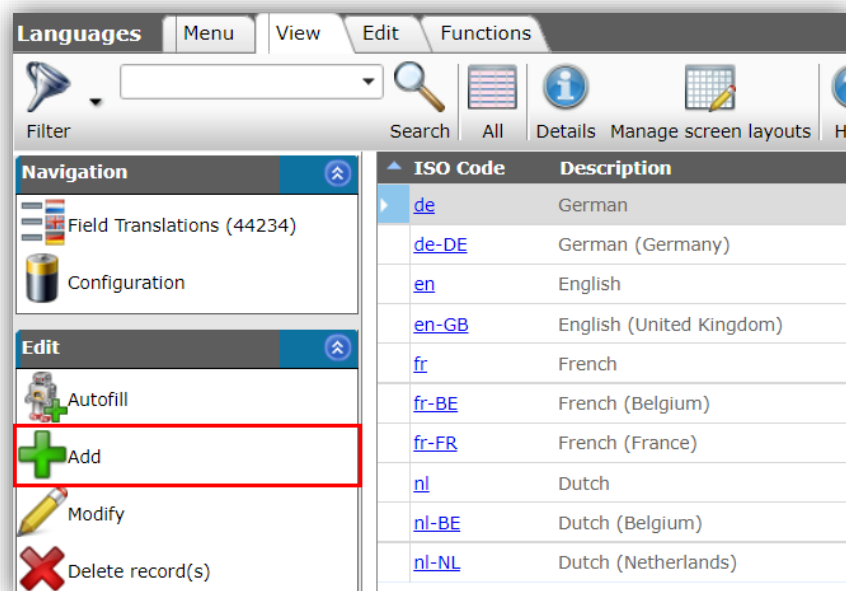
3. The languages **nl**, **de**, **fr** are added in combination with **de-DE**, **en-GB**, **fr-BE**, **fr-FR**, **nl-BE** and **nl-NL**.

¹ Only available with an COS International license.

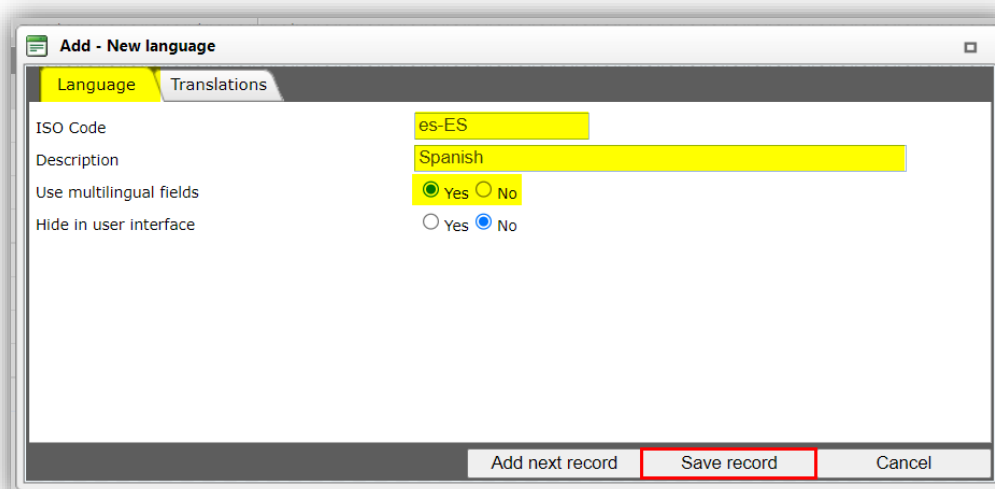
2.1.2 Add individual language

Any (other) language(s) can be added manually:

1. Through the Menu, go to *System > Configuration > Languages*.
2. Under Edit, click on **+Add**.



3. In the pop-up window:



- ISO code:** Type the language ISO code; either the single language code (**es**) or combined language-culture code (**es-ES**).
 - Description:** Type a description for the language.
 - Use multilingual fields:** Set this option to Yes to add translation data fields for this language to all translatable fields.
 - Hide in user interface:** Set this option to Yes to hide this language in the user interface.
4. Click on *Save record*.

2.2 Environment language

As of COS version L03, the default environment (database) language is: **en** (English).

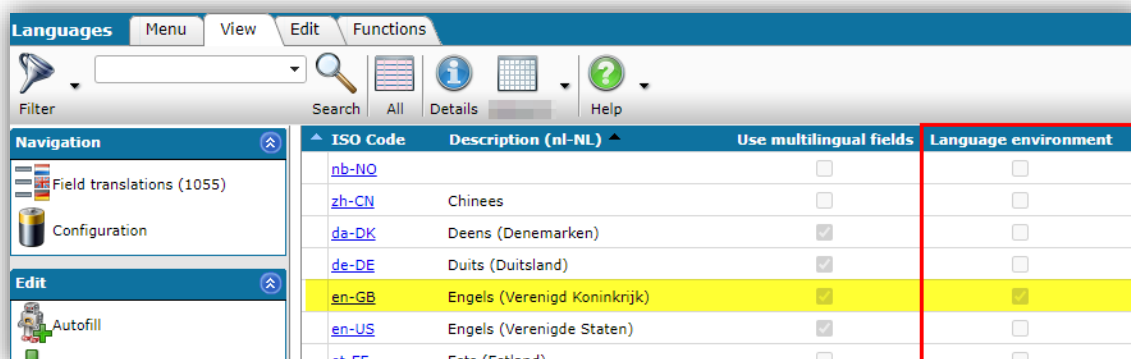
This language is set by Compano at first implementation of the application. Depending upon the type of contract/application, the environment can be set to a different language.

To which language the environment (database) is set, can be viewed at *Menu > Help > Info*:



Figure 1. Environment (database) language is set to 'en-GB English (United Kingdom)'

The environment language can also be viewed at *Menu > System > Configuration > Languages*. Look for the checkmark under *Language environment*:



Note: The environment language can only be set/changed by Compano Support.

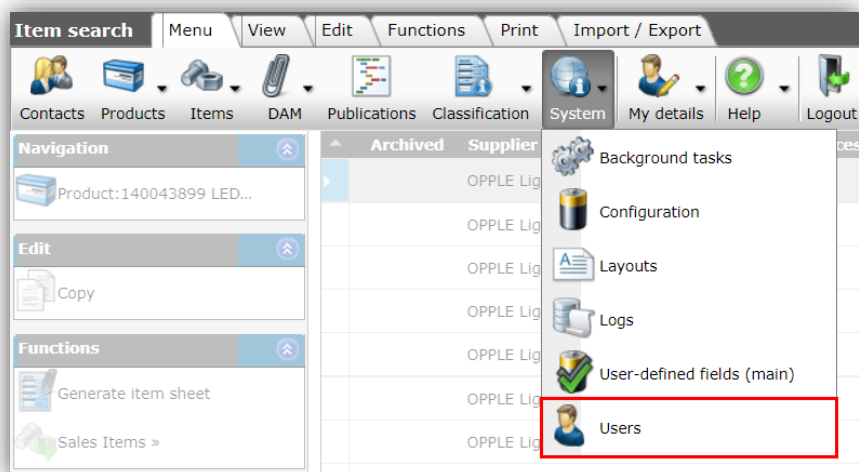
2.3 User-interface language

The user interface language determines the language that is used for button texts, labels, headers, system messages, error messages and in reports.

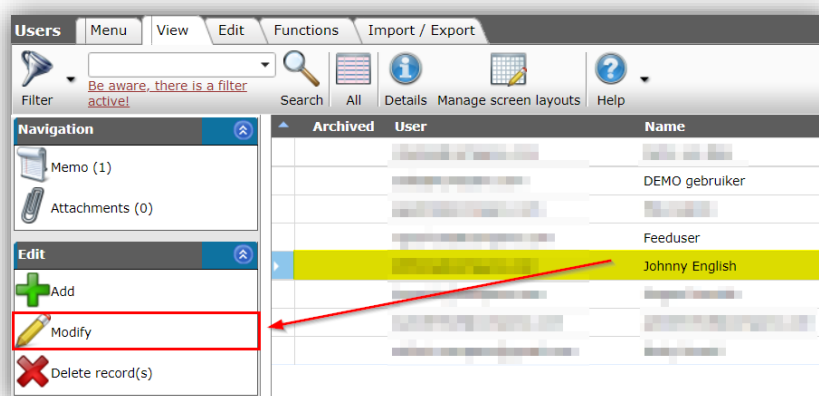
Important: The user interface language also determines which system is used for date format, and decimal and thousands separators.

The user-interface language is set for each User at:

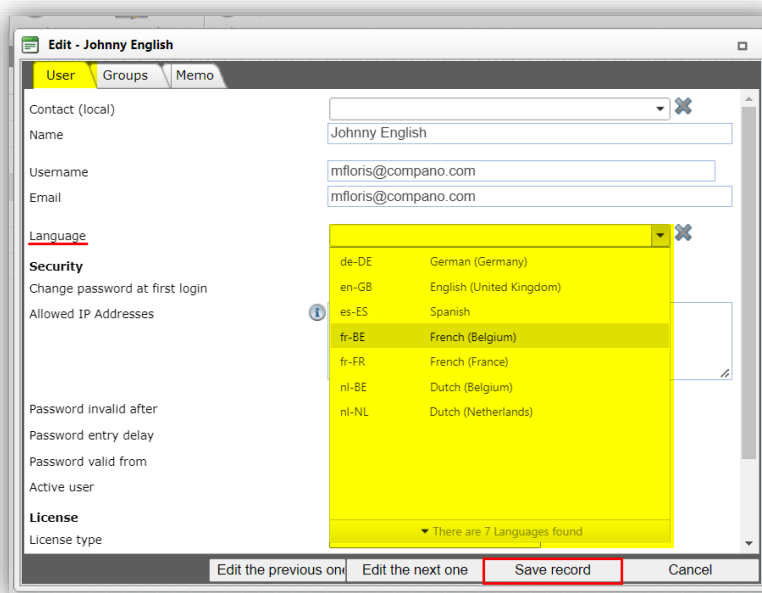
1. Through the Menu, go to *System > Users*:



2. Select the user for which you need to set the user interface language and click on *Modify*:



3. In the pop-up window:



- a. **Language:** Select a user interface language from the drop-down menu.
4. Click on *Save record*.

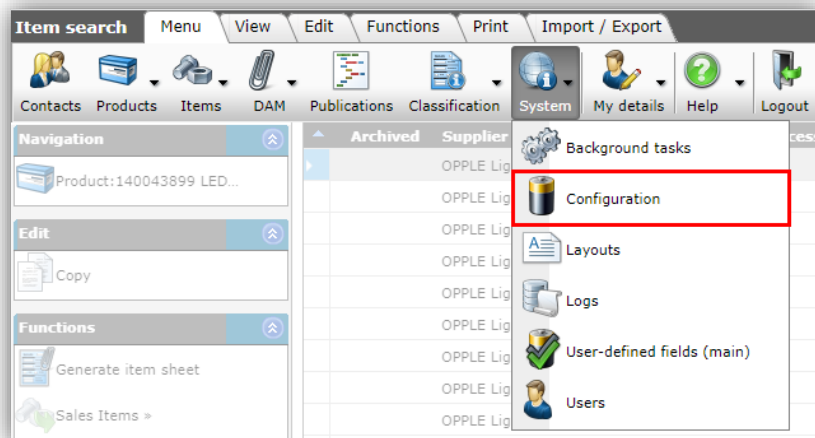
2.4 Multilingual data fields

When adding languages to the application, you also have the option to add translation fields for this language. For instance, when adding German as a language, fields for German translations of Product description, Item description, Series, Type, etc. can be activated.

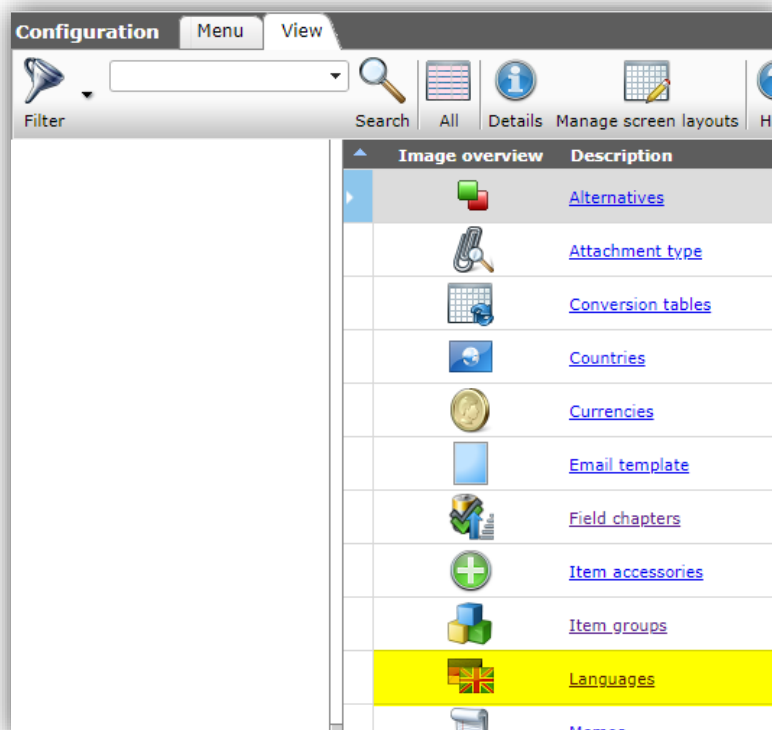
Note: This option is only available with the International upgrade.

To setup multilingual data fields for a language:

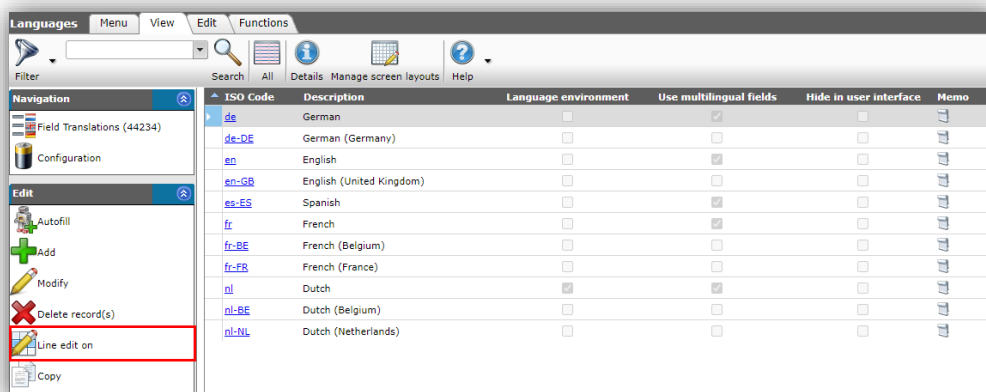
1. Through the Menu, go to *System > Configuration*:



2. In the Overview, click on *Languages*:



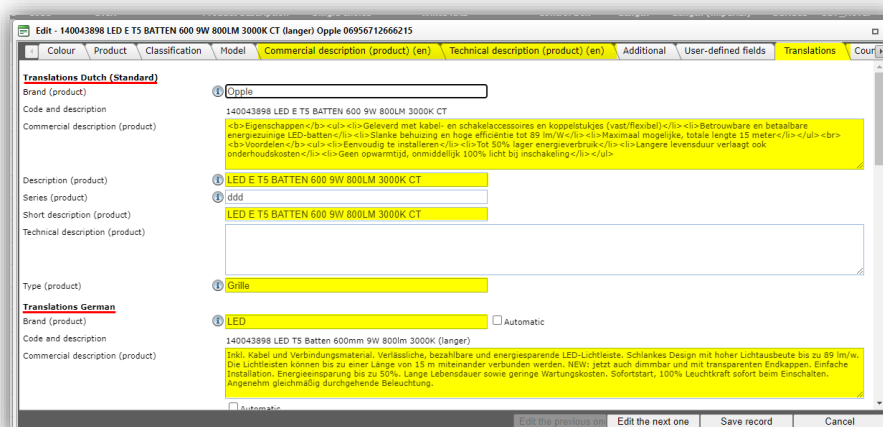
3. Click on the *Line edit* button to activate line editing:



4. In the column *Use multilingual fields*, check any languages for which you want to activate translation fields, for example:

ISO Code	Description	Language environment	Use multilingual fields	Hide in user interface
nl	Dutch	☐	☒	☐
de	German	☐	☒	☐
fr	French	☐	☒	☐
nl-BE	Dutch (Belgium)	☐	☐	☐
en-GB	English (United Kingdom)	☐	☒	☐
en	English	☐	☒	☒
nl-NL	Dutch (Netherlands)	☐	☐	☐
fr-BE	French (Belgium)	☐	☐	☐
de-DE	German (Germany)	☐	☐	☐

- a. **Use multilingual fields:** Check the tick box to have this language available as a translation field.
 - b. **Hide in user interface:** Check the tick box to have this language available as an optional language, but **not** as a translation field in the user interface. For example: If you add *Swedish* in this way, you can export data in ETIM Swedish, but in the COS user interface there are **no** translation fields for *Swedish* visible.
5. For each checked language translations fields are now added² to all entities. You can find these fields on the *Translations* tab, for example: under Product:



² Translation fields are only added for 'translatable' fields, such as Brand, Series, Type, Description, but also for user-defined fields of the type *Text* or with textual values (Single and Multiple choice, etc.).

2.5 Attachment language

Attachments can be linked to a language. Thus, for instance, different language-specific manuals can be added to a product:

Add - New attachment to product 140063133 LED-E-A60-FILA-E27-4,5W-DIM-2700K-FR-BL Opple 06945730401977

Attachment

Sequence number: 58

Description: English manual

Location: COS_PIM_Manual_Product_And_Item_Relations_r1-0.pdf
https://help.compano.nl/pdf/COS_PIM_Manual_Product_And_Item_Relations_r1-0.pdf

Special

Title:

Language: en English

Version:

Attachment type: MAN Instructions

Source: URL

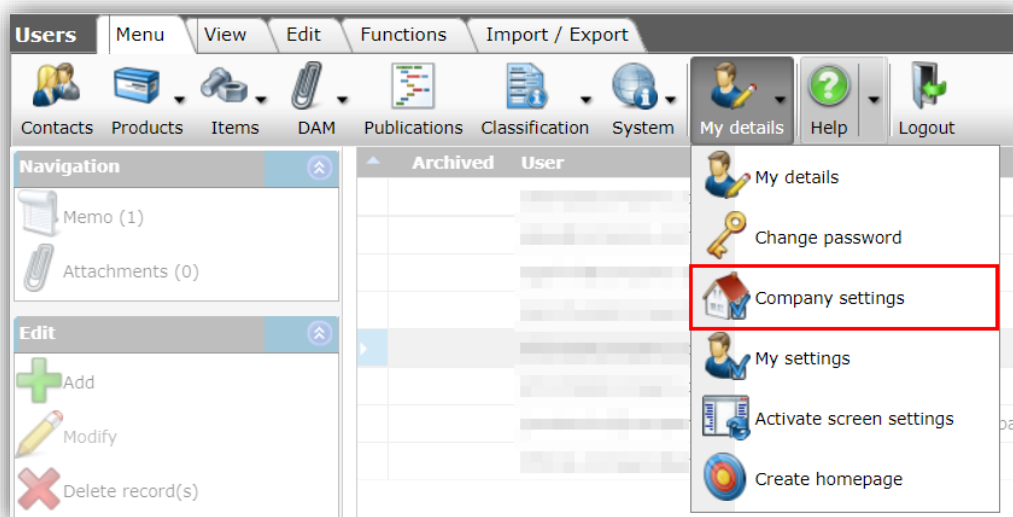
Confidential: ☐ Yes ☒ No

Buttons: Add next record, Save record, Cancel

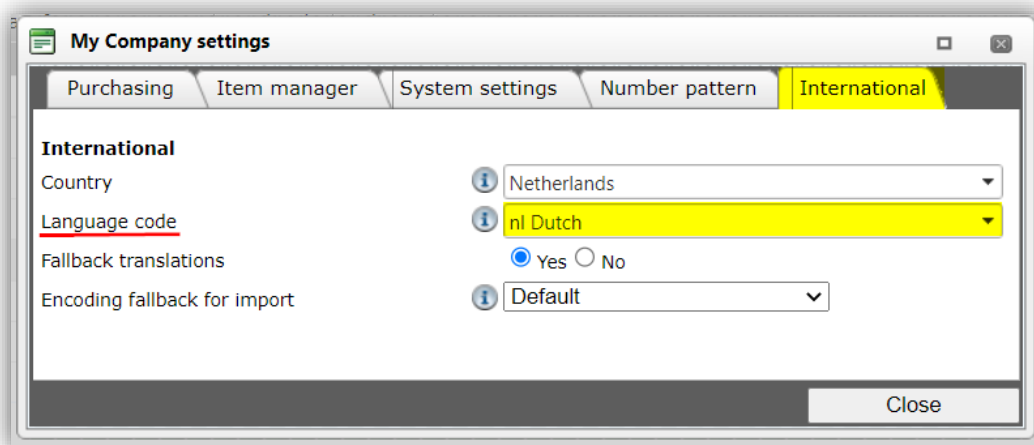
2.6 Document language

The language in which certain documents such as *Offer*, *Invoice*, *Quotation*, *Contract*, *Order* or *Work Order* are generated, can be set at the *Company settings*.

1. Through the Menu, go to *My Details > Company settings*:



2. In the pop-up window, go to the tab *International*:



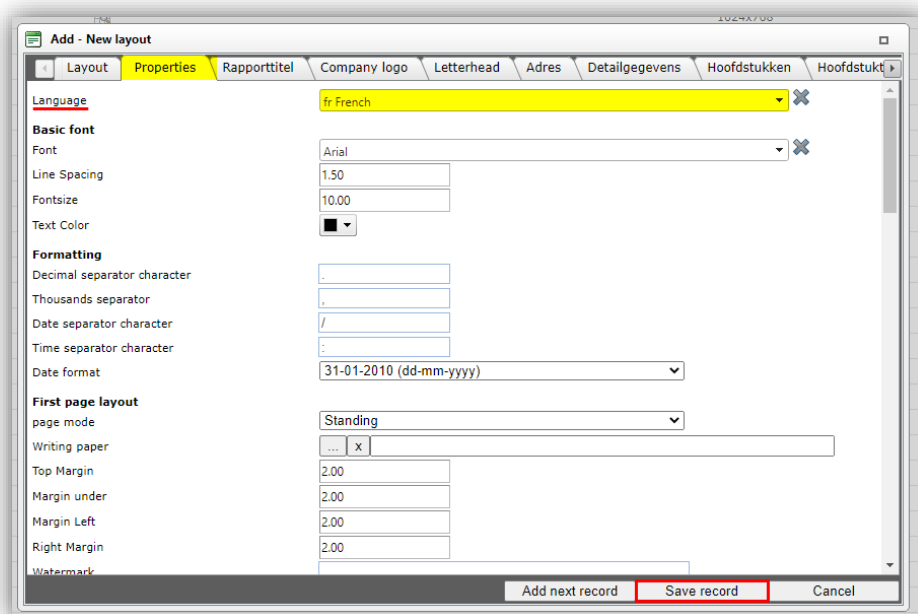
- a. **Language code:** Select a language from the drop-down menu. Documents will be generated in this language, provided a **report template** for this language is available.
3. Click on *Close* to save the setting.

Important: Report templates in different languages have to be created by the (main) user of the application. Note that when the document language is changed, already generated documents are not automatically re-translated, but have to be updated manually. For more information, see the next paragraph.

2.7 Report template language

If reports in several languages are needed, a report template for each language has to be created. For each a report a language can be set:

1. Through the Menu, go to *System > Layouts*.
2. Under Edit, click on *Add report template*.
3. In the pop-up window:





- a. **Language:** Select the language for this report.
4. Click on *Save record*.

Note: A report layout template in different languages is convenient for adding custom texts, such as sales conditions, disclaimers, introduction, etc. that are used in every report that is generated based on the template.

Important: This language setting has **no effect** on product or item descriptions, these are retrieved in the language which is set at the *Company settings*, or (overruled by) the language set at the document.

2.7.1 Updating document translations after reset

The default language for a document, for instance a *Calculation*, can be overruled by setting a different language for this document only.

Example

A different language for a particular *Calculation* can be set manually:

1. Through the Menu, go to *Sales > Calculations*.
2. Select the Calculation for which you need to set a different language and under Edit click on *Modify*.
3. In the pop-up window:

The screenshot shows a software window titled 'Edit - CA220028A Test demo'. It has several tabs: 'Demo', 'Calculation' (selected), 'Print layouts', 'Customer', 'Addresses', 'Project administration', 'Summary', 'Closing text', and 'Memo'. The 'Settings' section on the left includes fields for 'Base' (Gross - discount), 'Calculation type' (Fixed Price), 'Sales appointment handling' (Yes/No), 'VAT Reverse charge' (Yes/No), 'Price reference date' (20/09/2022), 'Is large material' (€0.00), 'Language' (fr French), 'VAT Rate high' (21.00%), 'VAT Rate low' (9.00%), 'Monitoring' (DataManager), 'Internal accountmanager', 'Accountmanager', 'Scoring opportunity' (%), 'Date final', 'Order Date', and 'Warning period' (7). The 'Language' field is highlighted in yellow. At the bottom, there are four buttons: 'Edit the previous one', 'Edit the next one', 'Save record' (highlighted in red), and 'Cancel'.

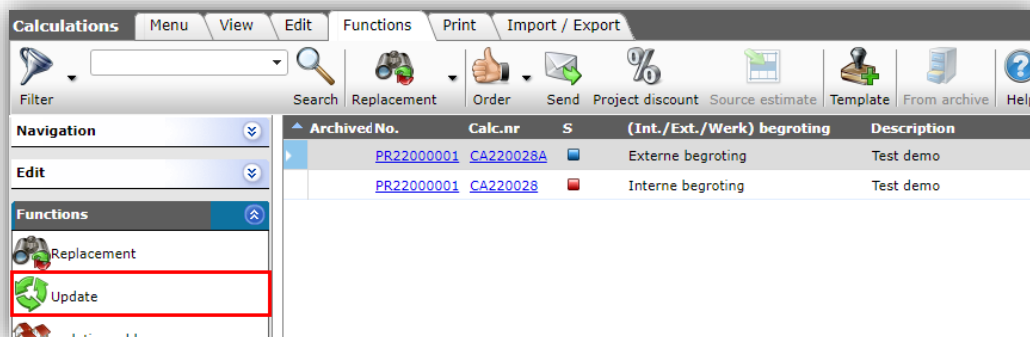
- a. **Language:** Set a different language for this document (Calculation) only.
4. Click on *Save record*.

Important: When changing the language of the application, texts of for instance *Orders* or *Calculations* are **not updated automatically**. Thus, for instance when changing the language of a Calculation from English to French, translations need to be updated

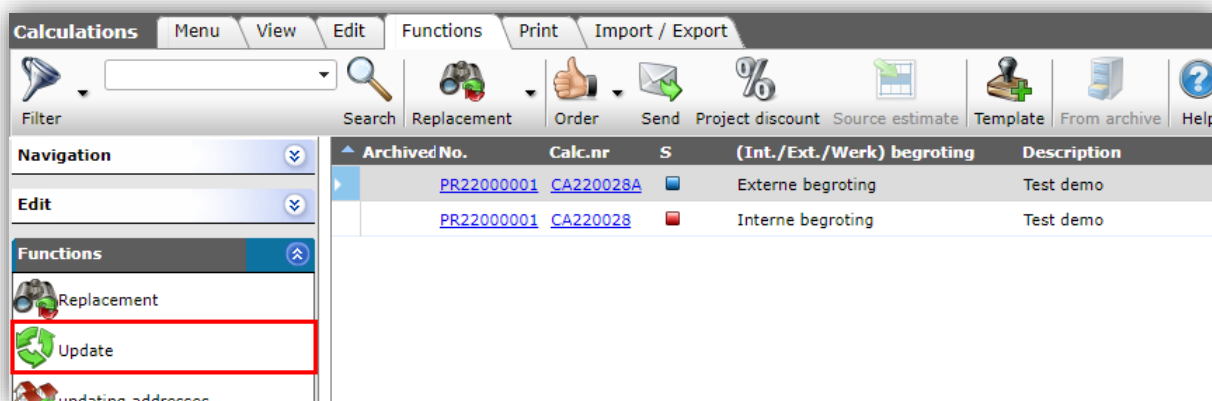
Example

Use the *Update* function to update any texts in the document or entity to the newly applied language:

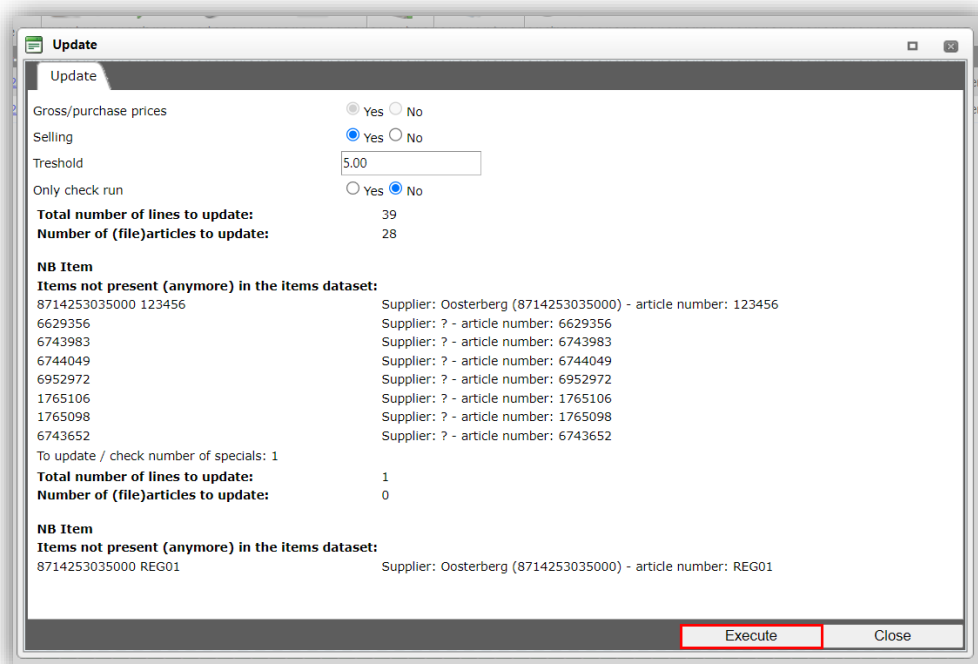
1. Select the Calculation for which you have changed the language.
2. Under Functions, click on *Update*:



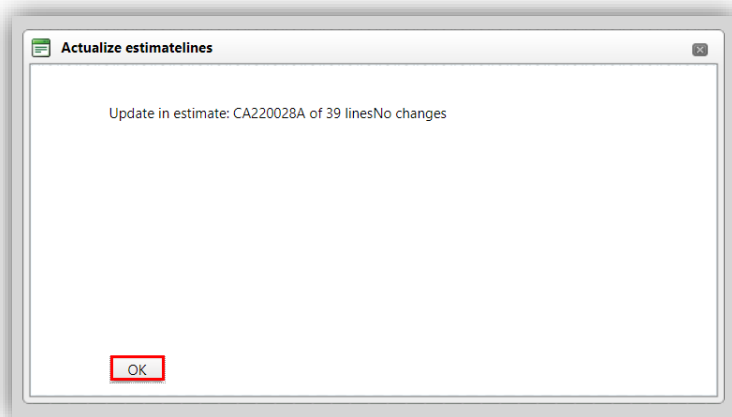
3. In the pop-up window:



4. In the pop-up window, click on *Execute*:

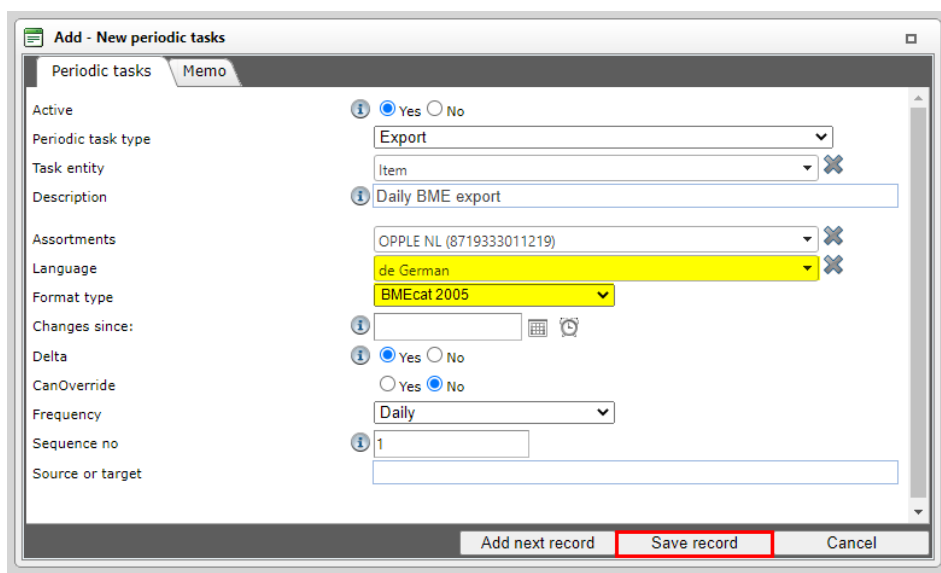


5. Check the feedback and click on *OK*:



2.8 Periodic tasks language

Periodic tasks can also have a language setting. Thus, for instance, a daily BMEcat export can be set to exporting data in German. The language can be set at the *Periodic tasks* settings tab:



2.9 Contact language

When using COS for registering contacts, a preferred contact language can be set for:

- An organization: Set at the *Organization tab*
- Each contact person: set at the *Contac person tab*



Note: When setting a language for an Organization, this language setting will be taken over in any Documents that are generated for this organization. For example, when selecting a Portuguese organization as customer for a quotation, the default language for the quotation document will be set to Portuguese.

2.10 ETIM and multiple languages

For Compano **shared environments**, a weekly import of the ETIM classification system will be automatically performed. Depending on your language settings, one or more ETIM languages will be imported.

Note: ETIM languages determine the translation of technical (ETIM) classes, features and values.

The import of ETIM Dynamic is handled according to the following procedure:

- A check of language settings of the customer's COS application is performed.
- When one of the following languages is present, the corresponding ETIM translations are imported: **en, de, fi, no, fr-BE, nl-BE, nl-NL**

ETIM languages are offered as a **culture language**, for instance: **de-DE**. When only the main language code is present, these languages are imported as follows:

- Only main language (**de**) present in COS: ETIM language is imported as a **main** language (**de**)
- Both main and culture language (**de** and **de-DE**) present in COS: ETIM language is **only** imported as a **culture** language (**de-DE**)

Notes:

- Missing languages have to be purchased separately.

- Missing translations can be added manually to COS³.

3 Add/edit translations

Translation fields can be filled out:

- Manually
- By Import
- By Update

3.1 Reference fields

Important: In COS-applications with a multilingual license, all translatable fields are **reference fields**. These fields 'contain' the value of their language-specific counterpart. Which language-specific value is shown in the interface, depends on the user-interface language.

Example

If a user has English set as his user-interface language, all default translatable fields will show the value of the English translations of those fields. If the user switches to German as his user-interface language, the default fields will show the German translations:

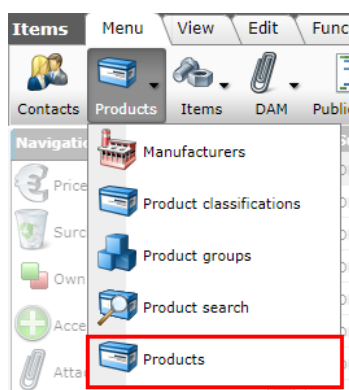
Default translatable field	User-interface language	
	English (en)	German (de)
<i>Series</i>	<i>Series (en)</i>	<i>Series (de)</i>
<i>Type</i>	<i>Type (en)</i>	<i>Type (de)</i>

Warning: Thus, to update the value of a translatable field, **you have to be careful** to update the correct language-specific field. Note that by updating the default field, in reality you will be updating the language-specific field that it currently refers to!

3.2 Add translations manually

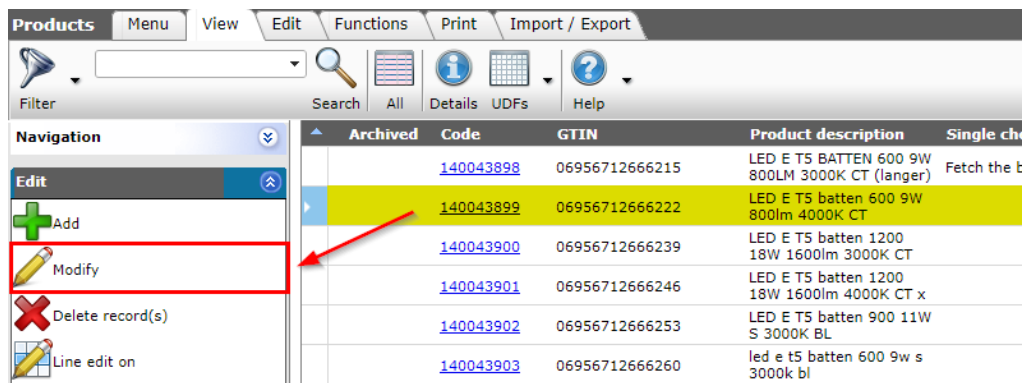
To manually add translations:

1. Through the Menu, go to the entity where you need to add translations, for instance Products:

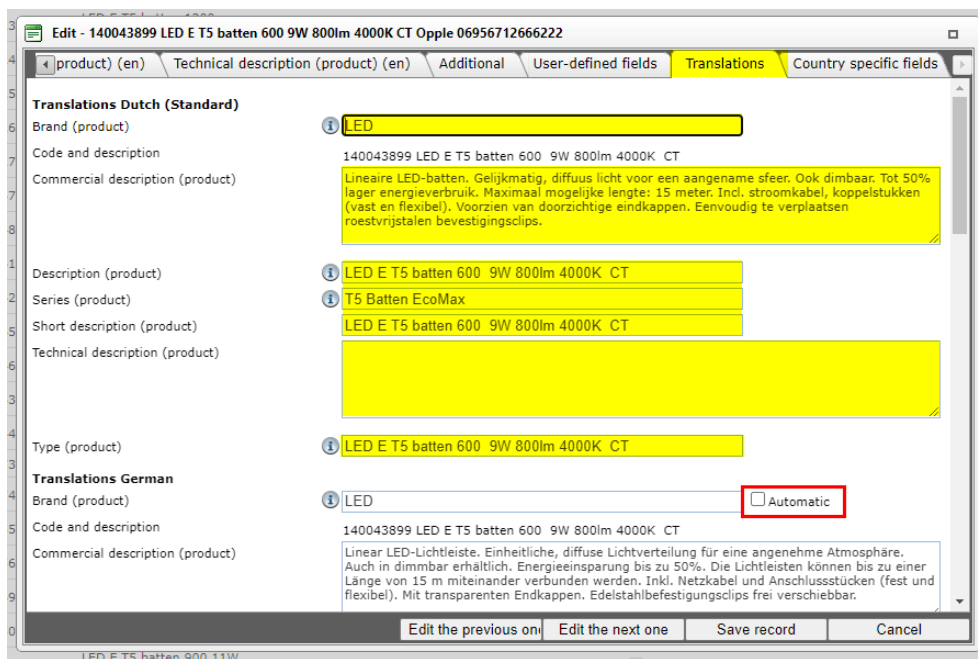


³ Only available for **dedicated** COS applications.

2. Select a product and, under Edit, click on *Modify*:



3. In the pop-up window, go to the *Translations* tab:



- a. **Translatable fields:** Edit any of the translatable fields.
- b. **Automatic⁴:** By checking this tick box, the translation will automatically **fallback** according to the COS fallback mechanism, see [4. Fallback of translations](#).
4. Click on *Save record*.

3.3 Import translations

Translations are best filled out using either a regular import or an update import.

⁴ Manually setting the Automatic tick box can result in some unexpected behaviour: Checking a tick box next to a filled out field, will have that field fallback and possibly show a different language. When unchecking the tick box again, the field will still show the fallback text, so if you did **not** want to change content of the field be careful **not** to save the record!



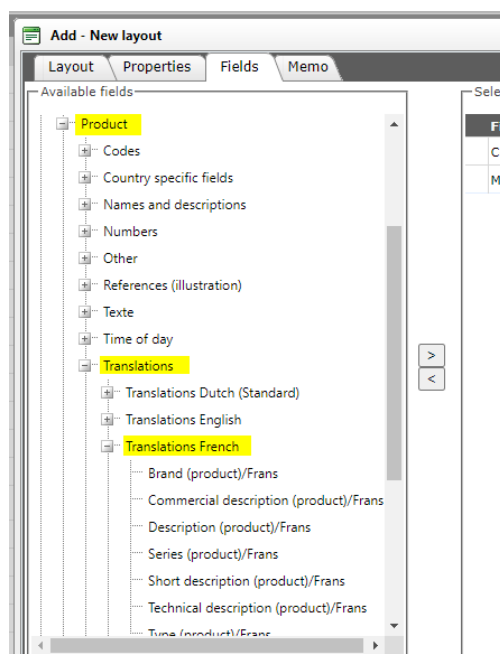
When using the Import function, make sure to **only** use the language-specific translation fields on your import- and screen layouts. Do **not** use the default translatable (reference) fields as this will easily lead to errors.

More information on importing data can be found in the Manual Universal Import/Export, which is available on the Compano [Help website](#).

3.3.1 Prepare layout[s]

When preparing layouts, either an Import or Screen layout, the correct language-specific fields can be found in the field selector under:

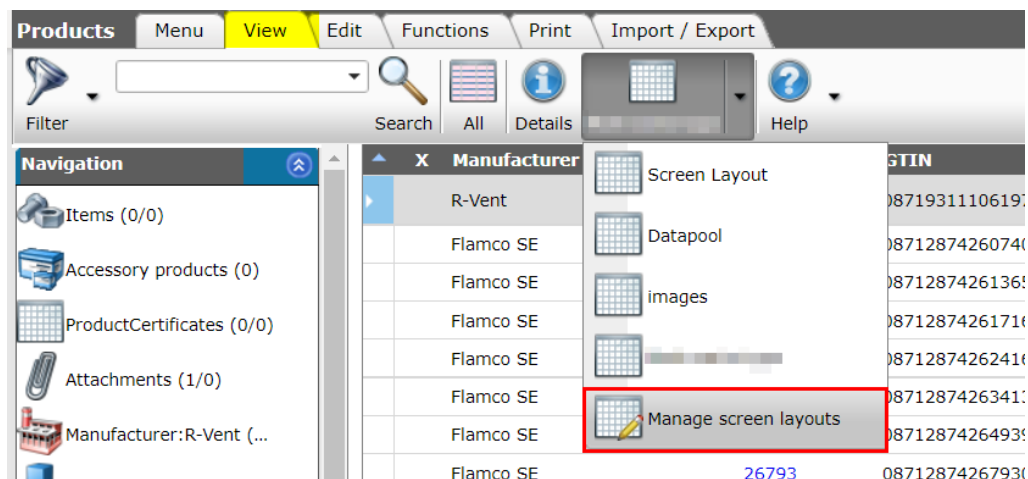
- By category
 - Entity (such as Product, Item)
 - Translations
 - Translations [language]



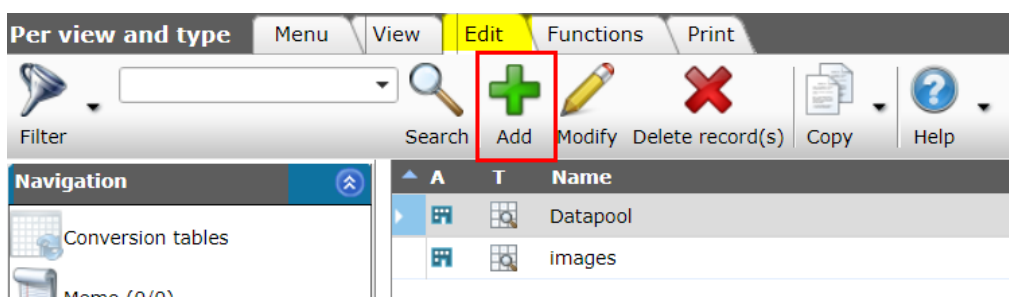
Example

Suppose you need to translate the fields *Series* and *Type* on the entity Product and the language of your user interface is *English (en)*. In this case the fields *Series* and *Type* refer to *Series (en)* and *Type (en)*. Make sure to use these two language-specific fields on your screen layout:

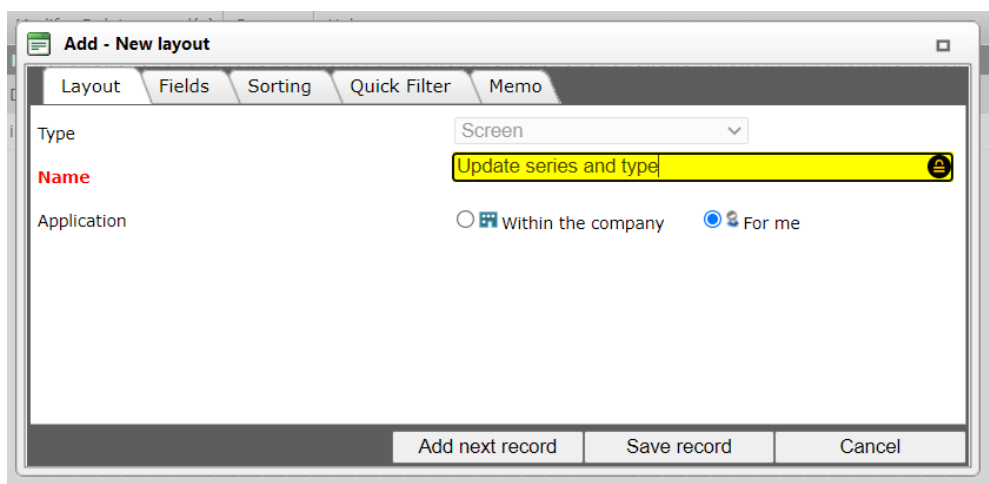
1. Through the Menu, go to *Products > Products*.
2. On the Products overview, go to the *View* tab and click on *Manage screen layouts*.



- Under Edit, click on **+Add** to create a new screen layout:

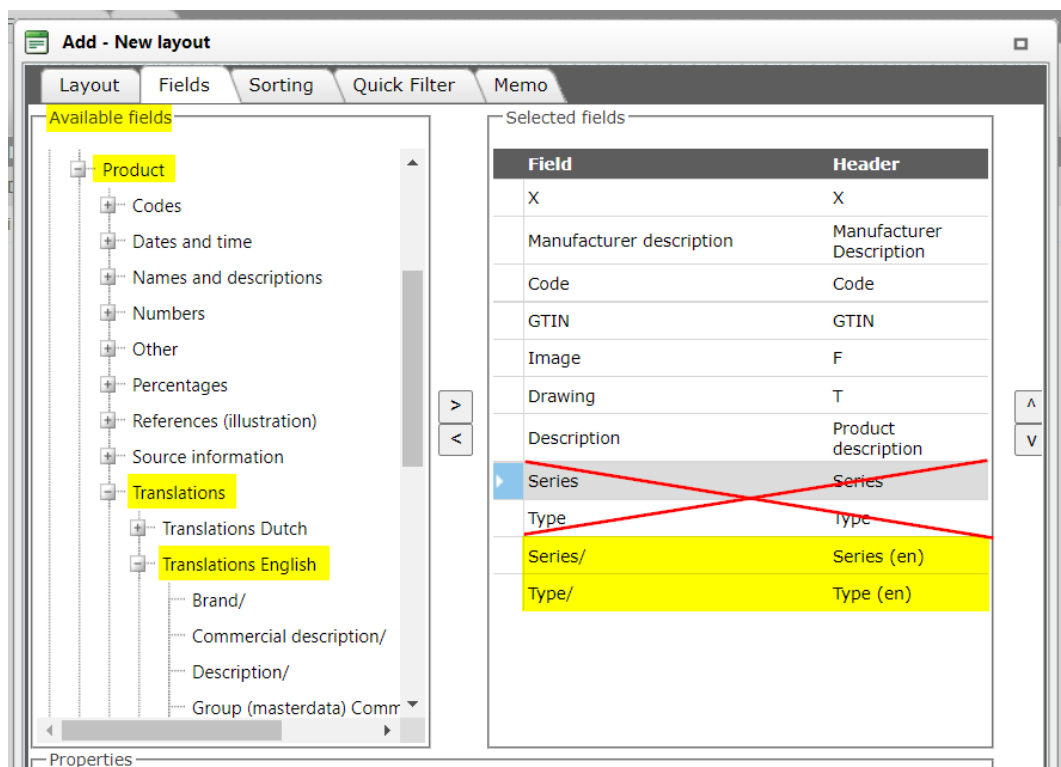


- On the *Layout* tab, name your layout:



- Next, on the Fields tab, add the Translation fields.

Note: Translation fields can be found under *Available fields > By category > Product > Translations > Translations English*:



Reminder: The **default** fields *Series* and *Type* (crossed-out) **cannot** be updated as they take their content from the language-specific fields of your user interface, in this example their English (*en*) counterparts.

6. Apply the screen layout.

After exporting the product data, the resultant *ExcelForImport*-file will clearly show the difference between the non-editable default data fields (greyed-out) and the editable language-specific data fields (black):

H	I	J	K
Series	Type	Series (en)	Type (en)
Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST	Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST
Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST	Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST
Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST	Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST
Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST	Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST
Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST	Contraflex [3bar 2-80ltr]	TEST
Contraflex [6bar 2-80ltr]	TEST	Contraflex [6bar 2-80ltr]	TEST
Contraflex [6bar 2-80ltr]	TEST	Contraflex [6bar 2-80ltr]	TEST
Separation	SideFlow Clean 5L	Separation	SideFlow Clean 5L
Separation	SideFlow Clean 5L Filterbag	Separation	SideFlow Clean 5L Filterbag
Separation	SideFlow Clean 5L Filterbag	Separation	SideFlow Clean 5L Filterbag
Separation	SideFlow Clean 5L Filterbag	Separation	SideFlow Clean 5L Filterbag
Separation	SideFlow Clean 5L C-Spanner	Separation	SideFlow Clean 5L C-Spanner
Separation	SideFlow Clean 3,5L	Separation	SideFlow Clean 3,5L
Separation	SideFlow Clean 3.5L Filterbag	Separation	SideFlow Clean 3.5L Filterbag
Separation	SideFlow Clean 3.5L Filterbag	Separation	SideFlow Clean 3.5L Filterbag
Separation	SideFlow Clean 3.5L Filterbag	Separation	SideFlow Clean 3.5L Filterbag
Separation	SideFlow Clean 3.5L C-Spanner	Separation	SideFlow Clean 3.5L C-Spanner

3.3.2 Concatenate texts

All texts that are imported into a data field on an a single import will be concatenated into a single text.

Example

When you add multiple description texts in different columns in your import file and import all these values into the data field *Product description* during the import, the different texts will be concatenated into a single text value.

Please note that the texts are not automatically separated by a space-character; you will need to specify this space as a separate import value:

Example Excel import file:

Column A	Column B	Column C
This is a	[space]	Concatenated text.

The resulting value for the *Product Description* field after import will be:

This is a concatenated text.

3.3.3 Import values

To import translation texts:

1. Prepare the import file (either Excel, CSV or Unicode).
2. Prepare the import layout⁵.
3. Use the Import function to import the import file.

More information in importing data can be found in the Manual Universal Import/Export, which is available on the Compano [Help website](#).

3.4 Update translations

Translations can also be updated (or entered) using the *ExcelForImport* method.

1. Prepare the screen layout⁶.
2. Export the data to an ExcelForImport file.
3. Edit the ExcelForImport file to add or change any translations.
4. Use the Import function to import the ExcelForImport file.

More information in updating data can be found in the Manual Universal Import/Export, which is available on the Compano [Help website](#).

4 Fallback of translations

When no translation is available for a certain data field, it can fallback on a different language or culture.

The fallback of translations is regulated by two types of settings:

⁵ **Note:** Make sure to use the correct language-specific data fields as explained in chapter 3.

⁶ **Note:** Make sure to use the correct language-specific data fields as explained in chapter 3.



- **General fallback setting:** Determines whether translations will fallback at all or not.
- **Translation field fallback setting:** Determines whether an individual translation field will fallback or not.

Important: If the fallback settings and filling out of translations is not properly managed, data fields may appear to be filled out, but export an 'empty' value.

4.1 Translation fallback order

Translation will fall back according to this order:

Culture language
Main language
Environment language

Example

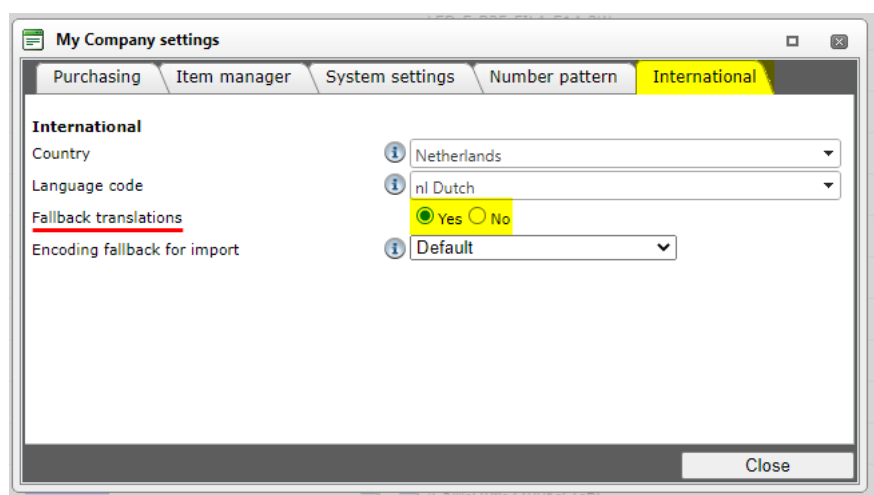
en
nl
nl-BE

If the **nl-BE** *culture language* field is not filled out, the translation will fallback to the **nl** *main language*. If the main language is also not filled out, the translation will fallback to the **en** *environment language*.

4.2 General fallback setting

The general fallback of translations can be set at the Company settings:

1. Through the Menu, go to *My Details > Company settings*:
2. In the pop-up window:



International tab

- a. **Fallback translations:** Set this option to Yes for translation to fallback from culture to main language to environment language. Set to No to prevent translations from

falling back, note that no translations might be available for records with empty translation data fields.

3. Click on *Close*.

4.3 Translation field fallback setting

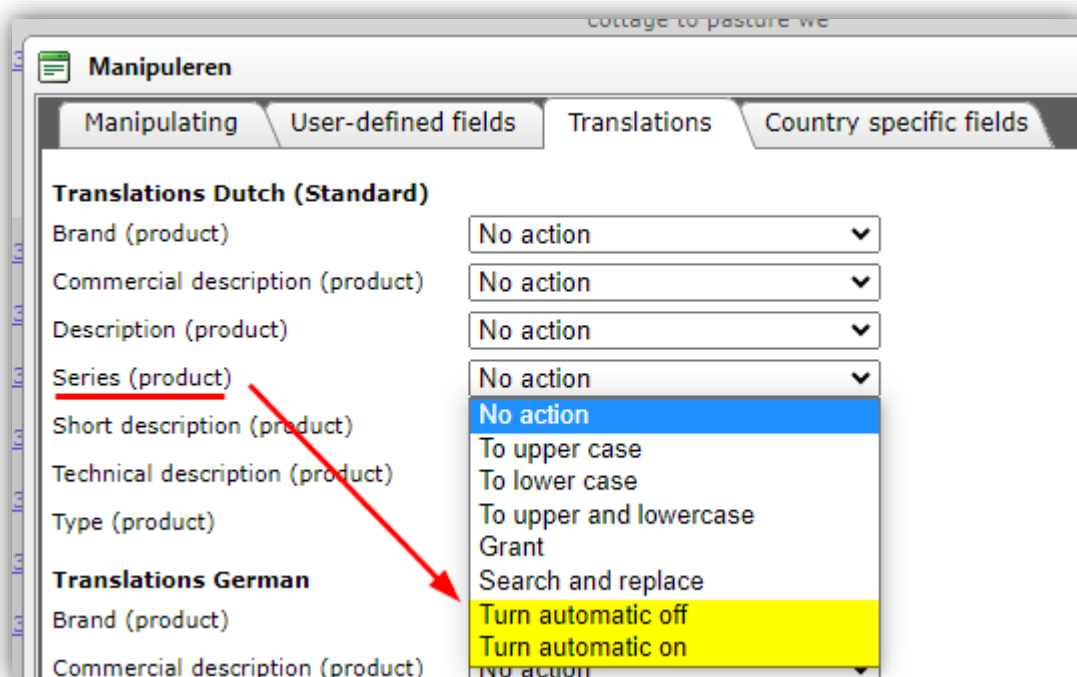
The fallback of translations can also be set at for **individual translation field** with the *Automatic* checkmark:

The screenshot shows two sections for translation management. The top section, 'Translations English', lists various product fields (Brand, Code and description, Commercial description, Description, Series, Short description, Technical description, Type) with corresponding input fields and an 'Automatic' checkbox. The bottom section, 'Translations English (United Kingdom)', shows the same fields for the UK version. A red box highlights the 'Automatic' checkbox in the UK section, which is checked. A red arrow points from this checkbox to the 'Automatic' checkbox in the 'Translations English' section, which is unchecked.

Figure 2. By checking the Automatic tickbox, the 'en-UK' translation falls back to the 'en' text.

4.3.1 Manipulating automatic fallback

For all translatable fields the option *Turn automatic on/off* has been added to the *Manipulation* function. This way the tick box *Automatic* next to translatable field can be switched on or off through manipulation:



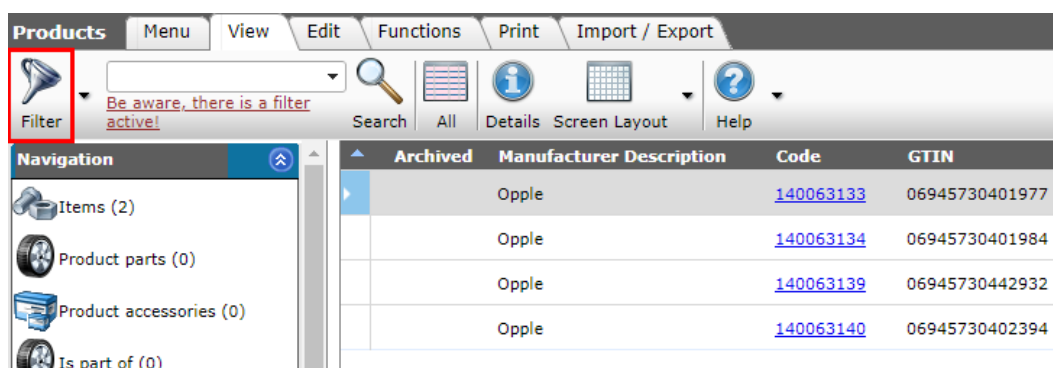
Example

Series and *Type* are often language-independent and thus benefit from automatically inheriting their value from the default language field.

4.3.2 Checking automatic fallback

To easily check if data fields or a record are set to Automatic fallback of translations, a filter can be set, for instance:

1. Through the Menu, go to *Products > Products* and click on Filter:



2. Go to the *Translations* tab and set the filter for any data field to *Automatic*.

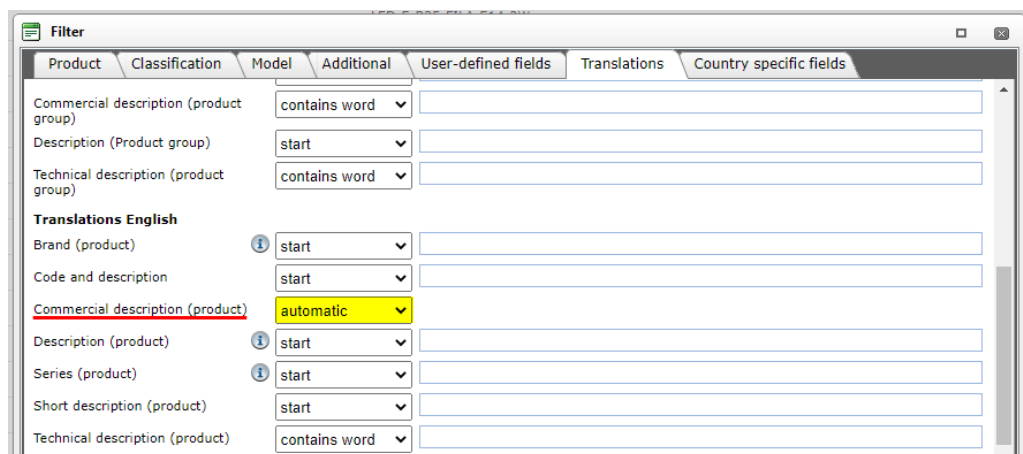
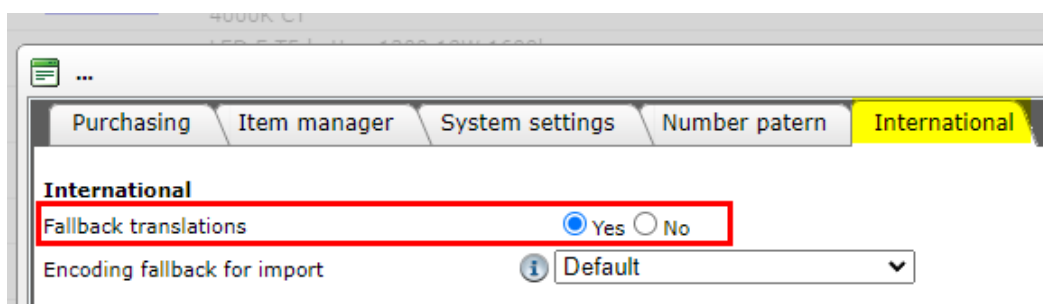


Figure 3. Filter all records where the Commercial description is set to Automatic.

3. Click on *Apply*.

4.4 Fallback in JSON feeds

The fallback of translations in feed is dependent on the central fallback setting at *My Details > Compano Settings > tab International*:



When set to Yes, translatable fields in the feed will follow the standard fallback scheme; when set to No, translatable fields in the feed will not fallback.

More information on exporting languages in JSON, can be found in the *Manual JSON Feeds*, which is available on the Compano [Help website](#).

5 Multilingual exports

5.1 Industry standard exports

When exporting in the *DICO/SALES005* or *BMEcat 4.2/5.0* formats, you can select which languages to export:

5.1.1 Attachment exports [DICO/SALES005]

Care should be taken when exporting attachments which have been linked to a specific language.

When exporting in the DICO/SALES format, one or more languages and/or cultures can be selected:

- **Main language selected:** Only attachments which are linked to the main language will be exported.
- **Culture variant selected:** Both attachments linked to the culture variant (n1-BE) and attachments linked to the main language (n1) will be exported (!)
- **Note:** An attachment that is **not linked** to any language will always be exported.

Example

Attachment published with DICO/SALES005?			
Selected language option in DICO export dialog	Attachments with only main language code	Attachments with main language and language variant code	Attachments without a language code
	(n1)	(n1-BE)	(-)
Main language (n1)	Yes	No	Yes
Culture variant (n1-BE)	Yes	Yes	Yes

Important: If only one language is selected in the export dialog and the attachment is **not** linked to any language, this attachment will be published with the main language code of the selected language (!).

5.2 Data pool exports

When exporting to data pool 2BA or InstallData in the DICO/SALES format, you can also select which languages to export. However, make sure to select only **one** culture per language as culture

languages are published with the main language code. For instance, selecting n1-BE as the culture language will export data to 2BA with the main language code n1. Currently⁷, data pools 2BA and InstallData cannot handle culture languages.

More information on exporting languages to data pools 2BA and InstallData, can be found in the *Manual Publishing on Datapools*, which is available on the Compano [Help website](#).

6 Appendix A: Translatable description fields

For Product and Item, several description fields are available:

Product	Item
Brand	
Series	
Type	
Description	Description
Short description	Short description
Commercial description	Commercial description
Technical description	Technical description
	Brief description 1
	Brief description 2

6.1 Short and long description

Short description

Max. 70 characters

Exported in all exchange formats

Long description

Max. 256 characters

Exported in formats: INSBOU004, DICO/SALES005, BMEcat 2005 5.0

6.2 Commercial and Technical description

Commercial description

Marketing text, unlimited number of characters

Exported in formats: INSBOU004, DICO/SALES005, BMEcat 2005 4.2 and 5.0

Technical description

Technical text, unlimited number of characters

Exported in formats: INSBOU004, DICO/SALES005, BMEcat 2005 4.2 and 5.0

Not imported by data pool 2BA/InstallData.

Can be used in data feeds, for example for website / webshop.

6.3 Brief description

Brief Description 1

⁷ 19-9-2022



Max. 40 characters

Brief Description 2

Max. 40 characters

Only used for exports in Arge Neue Medien format.
Can be used as extra description fields in data feeds.